

# МЕДА И ПТИЦА

ПУСТОЛОВИНА  
и груѓе  
џриче

ИИИИИ!



ЏАРВИС

Превела  
Миона Марковиќ

■ Laguna ■

# за ЦЕНУ

Наслов оригинала  
Jarvis  
BEAR AND BIRD THE ADVENTURE AND OTHER  
STORIES

Text copyright © 2024 Jarvis  
Illustrations copyright © Jarvis 2024  
First published in 2024 by Walker Books Ltd  
The right of Jarvis to be identified as  
author of this work has been asserted in  
accordance with the Copyright, Design and  
Patents Act 1988

All rights reserved. No parts of this book  
may be reproduced, transmitted or stored  
in an information retrieval system in any  
form or by any means, graphic, electronic  
or mechanical, including photocopying,  
taping and recording, without prior  
permission from the publisher.

Translation copyright © 2025 за српско  
издање, ЛАГУНА

Џарвис  
МЕДА И ПТИЋ – Пустоловина и друге приче

За издавача: Дејан Папић  
Уредница: Ирина Маркић  
Лектура и коректура: Силвана Новаковић,  
Драгослав Баста  
Слог и прелом: Јелена Радојичић  
Штампа: СИМпринт, Београд  
Тираж: 2000  
Београд, 2025.  
Издавач: Лагуна, Краља Петра 45/VI, Београд  
www.laguna.rs

CIP - Каталогизација у публикацији  
Народна библиотека Србије, Београд

821.111-93-32  
ЏАРВИС

Меда и Птић. Пустоловина и друге  
приче / [текст и илустрације] Џарвис  
; превела Миона Марковић. - Београд  
: Laguna, 2025 (Београд : СИМпринт). -  
64 стр. : илустр. ; 20 cm  
Превод дела: Bear and Bird. The  
adventure and other stories / Jarvis. -  
Тираж 2.000.

ISBN 978-86-521-5632-0  
COBISS.SR-ID 159899913



# САДРЖАЈ

Ништа 4

Јама 20

Крџић 36

Пустоловина 50



# Нишџа

Био је уторак. А уторком ујутру  
Меда и Птић посматрају облаке.

Међутим, не и данас. Птић је био  
потиштен.





куќица за  
ПТИЦА

„Не брини“, рече Меда  
отварајући свој ранац. „Ту сам  
да те развеселим. Донео сам  
грицкалице. Хоћеш мало чипса?“

„Не, хвала“, рече Птић.

„А ове жваћкалице? Супер су!“,  
предложи Меда пуних уста.





„Нећу“, рече Птић.

„Ша кажеш на супицу? Шате?  
Пасуљ? Суфле од сира?“, упита  
Меда.

„Нећу“, рече Птић. „И престани,  
молим те, да ме нуткаш.“



„Добро онда“, рече Меда. „А шта кажеш на читање ове занимљиве књиге *Крајка историја кашика*? Могу и да глумим док ти читам.“

„Нећу“, рече Птић склопивши књигу.

„У реду“, рече Меда. „Ово ће те сигурно развеселити. Гле! Нова специјална гранчица!“

Једна оваква гранчица би заиста орасположила Птића... али данас није био тај дан. „Ех“, рече Меда. „У том случају је онда време за...“



... Плес.“

Меда је зайлесао.



1 КУЦ-КУЦ  
КОЛЕНА



2 ЖАБИЦА



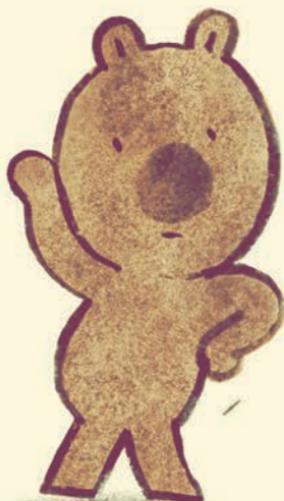
3 ВРТИГУЗ



4 ВРТИГУЗ 2



5 МРДОНОГ



6 ПОЗИРАЊЕ



7 ТРУПКАЊЕ

8 КЛИЗОЗЕЗ





„Гле, Птићу! *Плешем.*“

„Видим“, рече Птић.

„Увек те развесели кад овако  
заплешем“, рече Меда.



„Тако је“, рече Птић. „Али данас  
није тај дан.“

Меда је престао да плеше.



„Ако нећеш грицкалице,  
жваћкалице, супу, шате, пасуљ,  
суфле од сира, *Крајку историју*  
*кашика* уз глуму, специјалну  
гранчицу или *Плес*, шта би онда?“,  
упита Меда.

„Ништа“, одговори Птић.

„Баш ништа?“, понови Меда.  
„Баш ништа!“, одговори Птић.  
„О, добро онда. У реду. Fino“,  
рече Меда.

Вратио је све у ранац, уздахнуо и  
одвукао се до врата.





И тек што је медвеђа шапа  
отворила врата, Птић зацвркута:

„Медо! Можеш ли да не радиш  
*ништа* са мном?“

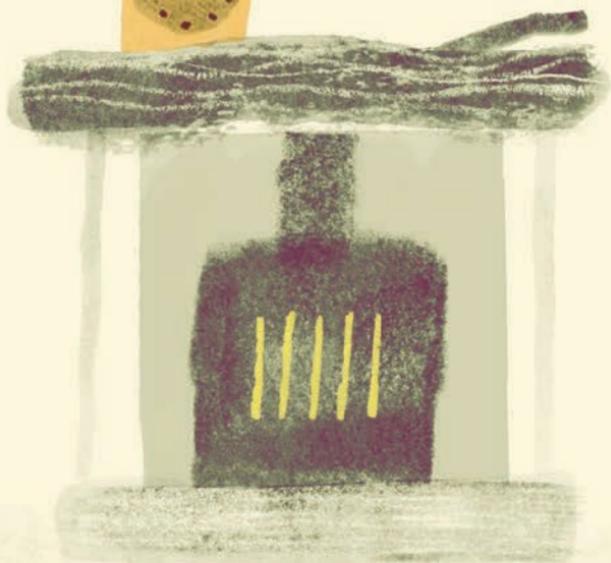
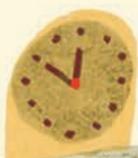
„Да не радим ништа?“, упита  
Медо. „Наравно!“



Најбољи сам ни у чему. Сви то  
кажу. Ништа – то ми је друго име.“

И тако, Птић је био потиштен,  
а Меда није радио ништа да га  
развесели.

И све је било сасвим у реду.



„Јеси ли баш СИГУРАН да не  
желиш *Плес*?“

